

El Foro Astúrica de la universidad vuelve en verano con cuatro cursos



La oferta estival de la Universidad de León (ULE) ha programado cuatro cursos en Astorga, dentro del 'Foro Astúrica'. El primero de ellos comenzará el próximo 11 de julio y se refiere a **'La industria turística astur-leonesa: retos y oportunidades'**. La nueva edición de este seminario se impartirá en la Cámara de Comercio e Industria de Astorga bajo la dirección de Constantino García Ramos (ULE) y Julio Tascón Fernández (Universidad de Oviedo). El curso se ha organizado con una metodología eminentemente práctica y participativa con el fin de establecer un foro de debate sobre los recursos turísticos de Asturias y León, el enfoque empresarial y cooperativo que ha de afrontarse, y los retos de futuro para una mejora en la competitividad turística. Los alumnos tendrán la oportunidad de realizar gran número de visitas técnicas a los principales recursos turísticos de la Ciudad de Astorga.

La segunda de las actividades que integra el 'Foro Astúrica 2016' es la **'IV Escuela de Verano de Traducción en Astorga'** que se desarrollará entre los días 25 y 27 de julio en la Escuela Oficial de Idiomas de la capital maragata bajo la dirección de Camino Gutiérrez Lanza, profesora de la Facultad de Filosofía y Letras de la ULE, y por Javier Gómez Montero, profesor de la Universidad de Kiel. Se trata de un interesante curso que permitirá a los participantes conocer las características específicas de la traducción literaria en contacto directo con los profesionales y escritores españoles y extranjeros. También podrán adquirir las competencias precisas para la traducción vinculada a las artes escénicas y textos multimodales (teatro, sincronización y doblaje, subtulado en cine, televisión y ópera, guiones,...), y aprenderán a usar herramientas electrónicas de traducción y a corregir los errores más frecuentes.